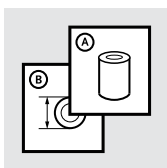




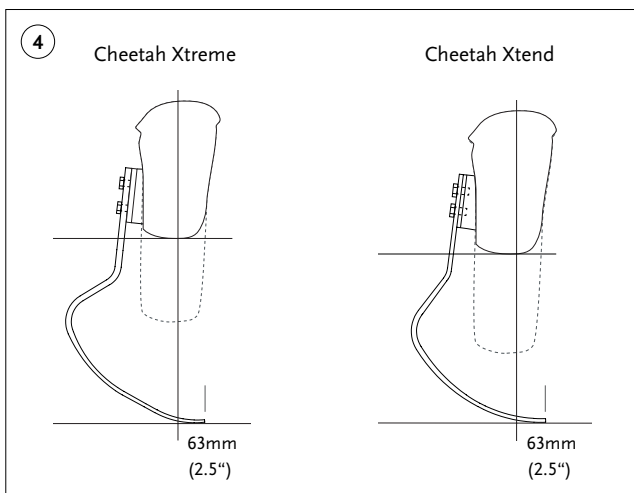
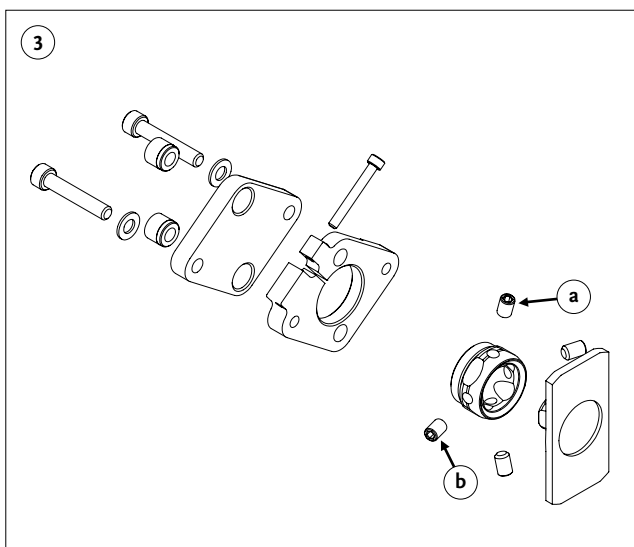
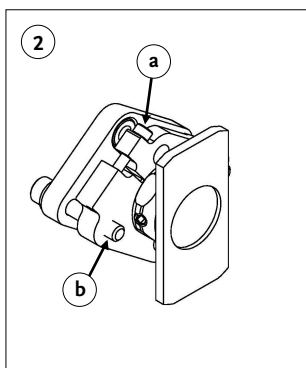
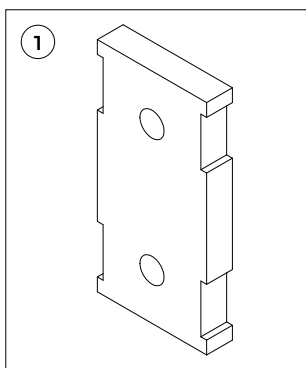
Instructions for Use

---

CHEETAH<sup>®</sup> XTREME &  
CHEETAH<sup>®</sup> XTEND



|    |                           |    |
|----|---------------------------|----|
|    |                           | 4  |
| EN | INSTRUCTIONS FOR USE      | 6  |
| DE | GEBRAUCHSANWEISUNG        | 8  |
| FR | NOTICE D'UTILISATION      | 10 |
| ES | INSTRUCCIONES PARA EL USO | 12 |
| IT | ISTRUZIONI PER L'USO      | 14 |
| DA | BRUGSANVISNING            | 16 |
| SV | BRUKSANVISNING            | 18 |
| NL | GEBRUIKSAANWIJZING        | 20 |
| PT | INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  | 22 |
| JA | 取扱説明書                     | 24 |



5



6



# ENGLISH

## CHEETAH® XTREME & CHEETAH® XTEND

### Cheetah System

- Custom foot model for sprinting and recreational running.
- Maximum build height
  - Cheetah Xtreme 530mm (20 14/16")
  - Cheetah Xtend 451mm (17 3/4")
- Minimum build height
  - Cheetah Xtreme 375mm (14 3/4")
  - Cheetah Xtend 330mm (13")
- Maximum weight 147 kg (325lbs)
- One foot size

## LAMINATION CONNECTOR (Figure 1)

### FSX50009 (1-9)

- Lamination connector is laminated directly into the posterior socket wall.
- Placement of the lamination connector is recommended in the middle 1/3 of the socket for easier height adjustment.
- Make sure the socket surface is flat over the lamination connector to ensure good load distribution on the foot module when connected.

Bolts go through blade into lamination connector in socket. Apply Loctite 410 to all threads and torque to following specifications:

| Category | Bolt Size | Torque              |
|----------|-----------|---------------------|
| 1-9      | 3/8"      | 45 Nm ( 33 ft-lbs ) |

The Cheetah® Xtreme and Cheetah® Xtend may also be connected by direct lamination.

## FRICTION PADS

Always use friction pads between foot module and socket.

## ALIGNMENT ADAPTER FSX50007 (Figure 2&3)

**IMPORTANT:** Only use alignment adapter for dynamic alignment adjustments.

- Determine adapter to socket position according to athlete height requirements.
- Attach alignment adapter to check socket using epoxy or bonding compound.
- Reinforce attachment using Tech Form Cast tape.
- Use adjustment screws to adjust foot contact point following alignment recommendations:

### – Figure 2

- a. Inversion/eversion foot adjustment
- b. Height adjustment

### – Figure 3

- a. Dorsi/plantar flexion adjustment screw
- b. Internal/external rotation adjustment screw

## **BENCH ALIGNMENT**

### **Sagittal plane (Figure 4)**

- Determine vertical socket position in alignment jig.
- Load line bisects socket and falls through the ground contact point or approximately 63mm (2.5") posterior to end of toe.
- Clamp foot into a 7° flexion position.

### **Coronal plane**

- Introduce appropriate socket abduction/adduction using a jig.
- Determine appropriate internal or external socket rotation.
- Outset the foot module approximately 12 mm (1/2")
- Achieve proper height approximately 38mm (1 1/2") taller than the sound side to compensate for vertical compression.

**NOTE:** The recommendations for bench alignment are used as a starting point. Definitive alignment will be achieved during dynamic assessment using the alignment adapter.

## **CUTTING FOOT MODULE**

- Ensure athlete has enough clearance during knee flexion.
- Trim foot module to the top end of the laminating connector.
- Cut foot module using a hack saw or band saw.

### **NIKE SPIKE PAD (Figure 5 & 6)**

- Sand the bottom surface of the foot module
- Bond the Nike Spike Pad using contact cement or industrial strength glue
- Follow glue manufacturer bonding instructions

## **MAINTENANCE**

The Cheetah Xtreme & Cheetah Xtend can be used in water but warranty terms only apply if the following conditions are met:

- The foot is cleaned with tap water after use in salt water and / or freshwater.
- Immediately following contact with water, take the the foot cover off the foot and dry thoroughly.
- The components used with the foot need to be waterproof as well.

## CHEETAH® XTREME & CHEETAH®XTEND

### Cheetah-System

- Benutzerdefinierte Fußprothese für das Sprinten und den Freizeitsport
- Maximale Aufbauhöhe
  - Cheetah Xtreme 530 mm (20 14/16 Zoll)
  - Cheetah Xtend 451 mm (17 3/4 Zoll)
- Minimale Aufbauhöhe
  - Cheetah Xtreme 375 mm (14 3/4 Zoll)
  - Cheetah Xtend 330 mm (13 Zoll)
- Höchstgewicht 147 kg (325 Pfund)
- Eine Fußgröße

## LAMINIERUNGSVERBINDER (Abbildung 1)

### FSX50009 (1-9)

- Der Laminierungsverbinder wird direkt in die hintere Schaftwand laminiert.
- Der Adapter sollte im mittleren Drittel des Schafts positioniert werden, um die Höhe einfacher einstellen zu können.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Schaftoberfläche flach über dem Laminierungsverbinder liegt, um eine gute Lastverteilung auf dem Fußmodul nach dem Anlegen sicherzustellen.

Die Schrauben führen durch die Klinge in den Laminierungsverbinder im Schaft. Drehen Sie mit Loctite 410 alle Gewinde gemäß den folgenden Spezifikationen fest:

| Kategorie | Schraubengröße | Drehmoment          |
|-----------|----------------|---------------------|
| 1-9       | 3/8"           | 45 Nm ( 33 ft-lbs ) |

**Cheetah® Xtreme und Cheetah® Xtend können auch durch eine direkte Laminierung verbunden werden.**

### REIBUNGSPOLSTER:

Verwenden Sie stets Reibungspolster zwischen dem Fußmodul und dem Schaft.

## AUSRICHTUNGSADAPTER FSX50007 (Abbildung 2 & 3)

**WICHTIG:** Verwenden Sie den Ausrichtungsadapter nur für dynamische Ausrichtungsanpassungen.

- Bestimmen Sie die Adapter-Schaft-Position anhand der Größenanforderungen des Sportlers.
- Befestigen Sie den Ausrichtungsadapter, um den Schaft unter Anwendung von Epoxid oder einer Vergussmasse zu prüfen.
- Verstärken Sie die Befestigung mit Tech Form-Gipsband.
- Verwenden Sie Stellschrauben, um die Fußkontaktstelle gemäß den Ausrichtungsempfehlungen einzustellen.

### – Abbildung 2

- a. Inversion/Eversion-FußEinstellung
- b. Höhenanpassung

### – Abbildung 3

- a. Anpassung der Dorsal-/Plantarflexion mit Stellschraube
- b. Stellschraube für die interne/externe Rotation

## STATISCHE AUSRICHTUNG

### Sagittalebene (Abbildung 4)

- Bestimmen Sie die vertikale Schaftposition in der Aufbauspannvorrichtung.
- Die Lastlinie teilt den Schaft und verläuft durch die Bodenkontaktstelle oder ca. 63 mm (2,5 Zoll) nach dem Zehenende.
- Klemmen Sie den Fuß in einer Flexionsposition von 7° fest.

### Frontalebene

- Wenden Sie die entsprechende Schaftabduktion/-adduktion mit einer Spannvorrichtung an.
- Bestimmen Sie die entsprechende interne oder externe Schaftrotation.
- Stellen Sie das Fußmodul auf ca. 12 mm (1/2 Zoll) ein.
- Richten Sie die Höhe ca. 38 mm (1 1/2 Zoll) länger als auf der gesunden Seite aus, um die vertikale Kompression auszugleichen.

**HINWEIS:** Die Empfehlungen für die statische Ausrichtung dienen als Ausgangspunkt. Die endgültige Ausrichtung wird über die dynamische Bewertung mithilfe des Ausrichtungsadapters erzielt.

## SCHNEIDEN DES FUSSMODULS

- Stellen Sie sicher, dass der Sportler während der Kniebeugung genügend Spielraum besitzt.
- Kürzen Sie das Fußmodul bis zum oberen Ende des Laminierungsverbinders.
- Schneiden Sie das Fußmodul mit einer Bügel- oder Bandsäge.

### NIKE SPIKE-POLSTER (Abbildung 5 & 6)

- Rauen Sie die untere Fläche des Fußmoduls an.
- Kleben Sie das Nike Spike-Polster mit Kontaktzement oder Industriekleber fest.
- Folgen Sie den Klebeanweisungen des Kleberherstellers.

## WARTUNG

Der Cheetah Xtreme & Cheetah Xtend kann in Wasser verwendet werden, die Gewährleistungsbedingungen gelten aber nur, wenn:

- Der Fuß nach dem Gebrauch in Salzwasser und/oder Süßwasser mit Leitungswasser gereinigt wird.
- Unmittelbar nach dem Kontakt mit Wasser die Fußabdeckung vom Fuß abgenommen und sorgfältig abgetrocknet wird.
- Die zusammen mit dem Fuß verwendeten Komponenten ebenfalls wasserfest sind.



# FRANÇAIS

## CHEETAH® XTREME ET CHEETAH® XTEND

### Système Cheetah

- Modèle de pied pour la course de vitesse et de loisir.
- Hauteur de construction maximale
  - Cheetah Xtreme 530 mm (20 14/16")
  - Cheetah Xtend 451 mm (17 3/4")
- Hauteur de construction minimale
  - Cheetah Xtreme 375 mm (14 3/4")
  - Cheetah Xtend 330 mm (13")
- Poids maximum 147 kg (325 lb)
- Taille de pied unique

### TÉ DE STRATIFICATION (Figure 1)

#### FSX50009 (1-9)

- Le té de stratification est stratifié directement à la paroi postérieure de l'emboîture.
- Il est recommandé de placer l'adaptateur sur le tiers médian de l'emboîture, pour un réglage plus aisé de la hauteur.
- Assurez-vous que la surface de l'emboîture est à plat sur le té de stratification, pour garantir une bonne distribution de la charge sur le module de pied lorsqu'il est connecté.

Les boulons passent à travers la lame et pénètrent le té de stratification dans l'emboîture. Appliquez du Loctite 410 sur tous les filetages, selon les spécifications suivantes :

| Catégorie | Taille du boulon | Couple              |
|-----------|------------------|---------------------|
| 1-9       | 3/8"             | 45 Nm ( 33 ft-lbs ) |

**Le Cheetah® et le Cheetah® Xtend peuvent aussi être connectés par stratification directe.**

### COUSSINETS DE FRICTION :

Veillez à toujours utiliser des coussinets de friction entre le module de pied et l'emboîture.

### ADAPTATEUR D'ALIGNEMENT FSX50007 (Figures 2 et 3)

**IMPORTANT :** Utilisez uniquement l'adaptateur d'alignement pour les réglages d'alignement dynamique.

- Déterminez l'adaptateur par rapport à la position de l'emboîture appropriée en fonction des besoins de l'athlète.
- Fixez l'adaptateur d'alignement à l'emboîture d'essai à l'aide d'adhésif époxyde ou d'un enduit d'application à chaud.
- Renforcez la fixation avec une bande plâtrée Tech Form.
- Utilisez des vis de réglage pour régler le point de contact du pied en suivant les recommandations d'alignement.

#### – Figure 2

- a. Réglage du pied en inversion/éversion
- b. Réglage de la hauteur

#### – Figure 3

- a. Réglage de la vis de réglage de dorsiflexion plantaire

- b. Vis de réglage de rotation interne/externe

## **ALIGNEMENT DE LA PROTHÈSE**

### **Plan sagittal (Figure 4)**

- Déterminez la position de l'emboîture verticale par rapport au gabarit d'alignement.
- La ligne de charge coupe l'emboîture et passe à travers le point de contact avec le sol, ou environ 63 mm (2,5") postérieure à l'extrémité de l'orteil.
- Fixez le pied selon une position de flexion de 7°.

### **Plan frontal**

- Introduisez l'emboîture appropriée en abduction/adduction à l'aide d'un gabarit.
- Déterminez la rotation d'emboîture interne ou externe correcte.
- Placez le module de pied à environ 12 mm (1/2")
- Réglez la hauteur correcte à environ 38 mm (1 1/2") de plus que le côté sain, pour compenser la compression verticale.

**REMARQUE :** Les recommandations données pour l'alignement de la prothèse sont utilisées comme point de départ. L'alignement final sera obtenu lors de l'évaluation dynamique, à l'aide de l'adaptateur d'alignement.

## **DÉCOUPE DU MODULE DE PIED**

- Assurez-vous que l'athlète a suffisamment de place en phase de flexion de genou.
- Découpez le module de pied jusqu'à l'extrémité supérieure du té de stratification.
- Découpez le module de pied à l'aide d'une scie à métaux ou d'une lame-ruban.

## **COUSSINET À CRAMPONS NIKE (Figures 5 et 6)**

- Poncez la surface inférieure à la largeur du module de pied
- Collez le coussinet à crampons Nike à l'aide de ciment ou d'une colle industrielle.
- Suivez les recommandations indiquées par le fabricant de colle.

## **ENTRETIEN**

Le Cheetah Xtreme & Cheetah Xtend peut être utilisé dans l'eau mais les conditions de garantie ne s'appliquent que si les conditions suivantes sont respectées :

- Le pied est nettoyé avec de l'eau du robinet après utilisation en eau salée et/ou eau douce.
- Immédiatement après un contact avec l'eau, retirez l'enveloppe de pied et séchez soigneusement.
- Les composants utilisés avec le pied doivent également être étanches.

## CHEETAH® XTREME Y CHEETAH® XTEND

- Sistema CheetahModelo de pie personalizado para sprints y carrera recreativa.
- Máximo de la altura
  - Cheetah Xtreme 530 mm (20 14/16")
  - Cheetah Xtend 451 mm (17 3/4")
- Mínimo de la altura
  - Cheetah Xtend 375 mm (14 3/4")
  - Cheetah Xtend 330 mm (13 3/4")
- Peso máximo 147 kg (285 libras)
- Una talla de pie

## CONECTOR DE LAMINACIÓN (Figura 1)

### FSX50009 (1-9)

- El conector de laminación está laminado directamente en la pared del encaje posterior.
- Se recomienda la colocación del adaptador en el tercio medio del encaje para un fácil ajuste de la altura.
- Asegúrese de que la superficie del encaje sea plana a lo largo del conector de laminación para asegurar la buena distribución de la carga sobre el módulo de pie cuando se conecta.

Los tornillos pasan a través de la hoja hasta el conector de laminación en el encaje. Aplique Loctite 410 a todas las roscas y apriételas de acuerdo a las especificaciones siguientes:

| Categoría | Tamaño del tornillo | Par de apriete      |
|-----------|---------------------|---------------------|
| 1-9       | 3/8"                | 45 Nm ( 33 ft-lbs ) |

**Cheetah® Xtreme y Cheetah® Xtend también pueden conectarse por laminación directa.**

## ALMOHADILLAS DE FRICCIÓN

Siempre use almohadillas de fricción entre el módulo del pie y el encaje.

## ADAPTADOR DE ALINEACIÓN FSX50007 (Figuras 2 y 3)

**IMPORTANTE:** Utilice únicamente el adaptador de alineación para ajustes de alineación dinámicos.

- Determine la posición del adaptador al encaje de acuerdo con los requisitos de altura del atleta.
- Una el adaptador de alineación para comprobar el encaje usando resina epoxi o un compuesto de unión.
- Refuerce la fijación con cinta Tech Form Cast.
- Utilice tornillos de ajuste para ajustar el punto de contacto del pie siguiendo las recomendaciones de alineación.

### – Figura 2

- a. Ajuste de la inversión / eversión del pie
- b. Ajuste de la altura

### – Figura 3

- a. Ajuste del tornillo de ajuste de la flexión dorsal/plantar
- b. Tornillo de ajuste de la rotación interna/externa

## **ALINEACIÓN ESTÁTICA**

### **Plano sagital (Figura 4)**

- Determine la posición del encaje vertical en la horma de alineación.
- La línea de carga biseca el encaje y cae a través del punto de contacto con el suelo o aproximadamente 63 mm (2,5") posterior al extremo del pie.
- Fije el pie en una posición de flexión de 7°

### **Plano coronal**

- Introduzca una abducción / aducción de encaje adecuada usando una plantilla.
- Determine la rotación adecuada del encaje interno o externo.
- El módulo de pie sobresale aproximadamente 12 mm (1/2")
- Obtenga la altura adecuada, aproximadamente 38 mm (1 1/2") más alta que el lado seguro, para compensar la compresión vertical.

**NOTA:** Las recomendaciones para la alineación estática se utilizan como punto de comienzo. La alineación definitiva se logrará durante la evaluación dinámica usando el adaptador de alineación.

## **CÓMO CORTAR EL MÓDULO DEL PIE**

- Asegúrese de que el atleta tiene suficiente espacio libre durante la flexión de la rodilla.
- Corte el módulo de pie al extremo superior del conector de laminación.
- Corte el módulo del pie con una sierra para metales o sierra de banda.

## **SUPERFICIE CON PUNTAS NIKE SPIKE PAD (Figuras 5 y 6)**

- Lije la superficie inferior del módulo del pie
- Una la almohadilla Nike Spike Pad con pegamento de contacto o pegamento de fuerza industrial
- Siga las instrucciones de unión del fabricante del pegamento

## **MANTENIMIENTO**

El Cheetah Xtreme & Cheetah Xtend puede sumergirse en agua, pero los términos de la garantía solo se aplicarán si se cumplen las siguientes condiciones:

- El pie se limpia con agua corriente después de cada uso en agua salada y/o agua dulce.
- Inmediatamente después del contacto con el agua, se retira la funda cosmética del pie y se seca completamente.
- Los componentes utilizados con el pie también deben ser impermeables.

## CHEETAH® XTREME E CHEETAH® XTEND

### Sistema Cheetah

- Modello personalizzato per il piede, per la corsa agonistica e amatoriale
- Altezza massima della struttura
  - Cheetah Xtreme 530 mm (20 14/16")
  - Cheetah Xtend 451 mm (17 3/4")
- Altezza minima della struttura
  - Cheetah Xtreme 375 mm (14 3/4")
  - Cheetah Xtend 330 mm (13")
- Peso massimo 147 kg (325 lb)
- Una misura del piede

## CONNETTORE DI LAMINAZIONE (Figura 1)

FSX50001 (1-6), FSX50009 (7-9)

- Il connettore di laminazione è laminato direttamente nella parete posteriore dell'alloggiamento.
- Si consiglia di posizionare l'adattatore nel terzo centrale dell'alloggiamento per semplificare la regolazione dell'altezza.
- Accertarsi che la superficie dell'alloggiamento sia piatta sul connettore di laminazione per garantire una buona distribuzione del carico sul modulo per il piede quando è connesso.

I bulloni passano attraverso la lama nel connettore di laminazione nell'alloggiamento. Applicare Loctite 410 a tutte le filettature e serrare in base alle specifiche seguenti:

| Categoria | Misura dei bulloni | Coppia              |
|-----------|--------------------|---------------------|
| 1-9       | 3/8"               | 45 Nm ( 33 ft-lbs ) |

**Cheetah® Xtreme e Cheetah® Xtend possono anche essere connessi per laminazione diretta.**

## IMBOTTITURE DI ATTRITO

Utilizzare sempre imbottiture di attrito fra il modulo per il piede e l'alloggiamento.

## ADATTATORE DI ALLINEAMENTO FSX50007 (Figure 2 e 3)

**IMPORTANTE:** Utilizzare l'adattatore di allineamento solo per regolazioni di allineamento dinamico.

- Determinare la posizione dell'adattatore rispetto all'alloggiamento in base ai requisiti di altezza dell'atleta.
- Fissare l'adattatore di allineamento per controllare l'alloggiamento utilizzando resina epossidica o un composto legante.
- Rinforzare il collegamento utilizzando nastro Tech Form Cast.
- Utilizzare altre viti per regolare il punto di contatto del piede seguendo i consigli per l'allineamento

### – Figura 2

- a. Regolazione del piede per inversione/eversione
- b. Regolazione dell'altezza

### – Figura 3

- a. Regolazione della vite per la regolazione della flessione dorsi/plantare
- b. Vite di regolazione della rotazione interna/esterna

## ALLINEAMENTO STATICO

### Piano sagittale (Figura 4)

- Determinare la posizione verticale dell'alloggiamento nello strumento di allineamento.
- La linea di caricamento biseca l'alloggiamento e cade attraverso il punto di contatto di terra o circa 63 mm (2,5") posteriormente all'estremità dell'alluce.
- Clampare il piede in una posizione di flessione a 7°.

### Piano coronale

- Introdurre un'abduzione/adduzione appropriata dell'alloggiamento utilizzando uno strumento.
- Determinare la rotazione appropriata interna o esterna dell'alloggiamento.
- Spostare verso l'esterno il modulo per il piede di circa 12 mm (1/2")
- Ottenere un'altezza appropriata, di circa 38 mm (1 1/2") più alta del lato solido per compensare la compressione verticale.

**NOTA:** le indicazioni per l'allineamento statico sono utilizzate come punto di partenza. L'allineamento definitivo sarà ottenuto durante la valutazione dinamica utilizzando l'adattatore di allineamento.

## TAGLIO DEL MODULO PER IL PIEDE

- Accertarsi che l'atleta abbia spazio libero sufficiente durante la flessione del ginocchio.
- Tagliare il modulo per il piede all'estremità superiore del connettore di laminazione.
- Tagliare il modulo per il piede utilizzando una sega per metalli o una sega a nastro.

## CUSCINETTO PER PUNTA NIKE (Figure 5 e 6)

- Sabbciare la superficie inferiore del modulo per il piede
- Piegarlo il cuscinetto per punta Nike utilizzando cemento per contatto o colla di forza industriale
- Attenersi alle istruzioni per l'incollaggio del produttore della colla

## MANUTENZIONE

Il Cheetah Xtreme & Cheetah Xtend può essere utilizzato in acqua, ma i termini della garanzia si applicano solo nel caso in cui siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il piede viene pulito con acqua di rubinetto dopo l'utilizzo in acqua salata e/o acqua dolce.
- Subito dopo il contatto con l'acqua, rimuovere la fodera dal piede e asciugarla bene.
- I componenti utilizzati a contatto del piede devono essere impermeabili.

## CHEETAH® XTREME & CHEETAH® XTEND

### Cheetah System

- Den individuelt fremstillede fodmodel til sprint og rekreativt løb.
- Maksimal byggehøjde
  - Cheetah Xtreme 530 mm (20 14/16")
  - Cheetah Xtend 451 mm (17 3/4")
- Minimal byggehøjde
  - Cheetah Xtreme 375 mm (14 3/4")
  - Cheetah Xtend 330 mm (13")
- Maksimal vægt 147 kg (325 lbs)
- 1 fodstørrelse

## LAMINERINGSADAPTER (Figur 1)

### FSX50009 (1-9)

- Lamineringsadapteren lamineres direkte på bagsiden af hylstret.
- Det anbefales at placere adapteren på den midterste tredjedel af hylstret for nemmere justering af højden.
- Sørg for, at hylstrets overflade ligger fladt på lamineringsadapteren for at sikre god vægtfordeling på fodmodulet ved fastgørelse.

Skruerne skal gå igennem klingen ind i lamineringsadapteren i hylstret. Påfør Loctite 410 på alle tråde og spænd efter følgende specifikationer:

| Kategori | Møtrikstørrelse | Tilspændingsmoment  |
|----------|-----------------|---------------------|
| 1-9      | 3/8"            | 45 Nm ( 33 ft-lbs ) |

**Cheetah® Xtreme og Cheetah® Xtend kan også forbindes ved hjælp af direkte laminering.**

## FRIKTIONSPUDER

Anvend altid friktionspuder mellem fodmodulet og hylstret.

## TILPASNINGSADAPTER FSX50007 (Figur 2 & 3)

**VIGTIGT:** Anvend kun tilpasningsadapteren til dynamiske indstillingstilpasninger.

- Indstil adapteren til den rette hylsterposition alt efter sportsudøverens højdebehov.
- Fastgør tilpasningsadapteren ved hjælp af epoxy eller lim for at tjekke hylstret.
- Forstærk fastgørelsen ved hjælp af TechForm bandagetape.
- Anvend justeringsskruer til at justere fodens kontaktpunkt i henhold til anbefalingerne for tilpasning.

### – Figur 2

- a. Indadvendt/udadvendt justering af foden
- b. Justering af højde

### – Figur 3

- a. Justering af justeringsskruer til dorsal-/plantarfleksion
- b. Justeringsskruer til intern/ekstern rotation

## **BÆNKOPSTILLING**

### **Sagitalplan (Figur 4)**

- Bestem den vertikale hylsterposition i tilpasningsholderen.
- Belastningslinjen skærer hylstret og fodmodules kontaktpunkt med gulvet eller ca. 63 mm (2,5") bag ved enden af tåen.
- Spænd foden i en 7° fleksionsposition.

### **Koronal plan**

- Indstil passende hylsterabduktion/-adduktion ved hjælp af en holder.
- Bestem passende intern eller ekstern hylsterrotation.
- Sæt fodmodulet på efter ca. 12 mm (1/2")
- Opnå den rette højde ca. 38 mm (1 1/2") længere end den raske side for at kompensere for vertikal komprimering.

**BEMÆRK:** De anbefalede bænkestillinger anvendes som udgangspunkt. Den endelige tilpasning vil ske under en dynamisk vurdering ved hjælp af tilpasningsadapteren.

## **AFKORTNING AF FODMODUL**

- Sørg for, at sportsudøveren har tilstrækkelig byggehøjde ved knæfleksion.
- Beskær fodmodulet til den øverste ende af lamineringsadapteren.
- Beskær fodmodulet ved hjælp af en nedstryger eller båndsav.

### **NIKE SPIKE PAD (Figur 5 & 6)**

- Slib fodmodules nederste overflade
- Fastgør Nike Spike Pad ved hjælp af kontaktklim af cement- eller industristyrke
- Følg limproducentens anvisninger for fastgørelse

## **VEDLIGEHOLDELSE:**

Cheetah Xtreme & Cheetah Xtend kan anvendes i vand, men garantibestemmelser gælder kun, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- Foden rengøres med postevand efter brug i saltvand og/eller ferskvand.
- Umiddelbart efter kontakt med vand skal fodbeklædningen tages af foden og tørres grundigt.
- De komponenter, der anvendes sammen med foden, skal også være vandtætte.



## CHEETAH® XTREME & CHEETAH® XTEND

### Cheetah System

- Specialfotmodell för sprintande och löpträning i rekreationssyfte
- Högsta bygghöjd
  - Cheetah Xtreme 530 mm (20 14/16")
  - Cheetah Xtend 451 mm (17 3/4")
- Minsta bygghöjd
  - Cheetah Xtreme 375 mm (14 3/4")
  - Cheetah Xtend 330 mm (13")
- Högsta vikt 147 kg (325lbs)
- En fotstorlek

### LAMINERINGSFÄSTE (Bild 1)

#### FSX50009 (1-9)

- Lamineringsfästet lamineras direkt på baksidan av hylsan.
- Placering av adaptern rekommenderas i den mittre 1/3 av hylsan för att underlätta höjdjustering.
- Se till att hylsans yta är plan över lamineringsfästet för att säkerställa god viktfordelning på fotmodulen när denna är ansluten.

Bultarna går igenom bladet och in i lamineringsfästet i hylsan. Lagg på Loctite 410 på samtliga gängor och dra åt enligt följande specifikationer:

| Kategori | Bultdim. | Vridmom.            |
|----------|----------|---------------------|
| 1-9      | 3/8"     | 45 Nm ( 33 ft-lbs ) |

**Cheetah® Xtreme och Cheetah® Xtend kan också fästas genom direktlaminering.**

### FRIKTIONSKUDDAR

Använd alltid friktionskuddar mellan fotmodulen och hylsan.

### INRIKTNINGSADAPTER FSX50007 (Bild 2 och 3)

**VIKTIGT:** Använd endast inriktningsadaptern för dynamiska justeringar av inriktningen.

- Fastställ adapters position i förhållande till hylsan utifrån.
- Anslut inriktningsadaptern för att kontrollera hylsan med hjälp av epoxi eller bindande sammansättning.
- Förstärk infästningen med Tech Form gipstejp.
- Använd justeringsskruvarna för att justera fotens kontaktpunkt enligt inriktningsrekommendationerna.

#### – Figur 2

- a. Justering för inversion/eversion av foten
- b. Höjdjustering

#### – Figur 3

- a. Skruvjustering av dorsal-/plantarflexion
- b. Justeringsskruv för inåt-/utåtrotation

## BÄNKJUSTERING

### Sagitalplan (Bild 4)

- Kontrollera hylsans vertikala position i inriktningsjiggen.
- Belastningslinjen skär igenom hylsan och faller genom kontaktpunkten på marken eller cirka 63 mm (2.5") bakom tåns ände.
- Kläm fast foten i en position med 7° flexion.

### Frontalplanet

- Ställ in lämplig abduktion/adduktion för hylsan med hjälp av en jigg.
- Fastställ lämplig inre eller yttre rotation av hylsan.
- Ställ in fotmodulen cirka 12 mm (1/2")
- Ställ in lämplig höjd ungefär 38 mm (1 1/2") högre än den friska sidan för att kompensera för vertikal kompression.

**OBS:** Rekommendationerna för bänkinriktning ska användas som utgångspunkt. Den slutliga anpassningen kommer att göras under den dynamiska justeringen med hjälp av inriktningsadaptorn.

### KAPA FOTMODULEN

- Se till att idrottsmannen har tillräckligt med rörelseutrymme under knäflexion.
- Kapa fotmodulen vid den övre änden av lamineringsfästet.
- Kapa fotmodulen med hjälp av en bågfil eller bandsåg.

### NIKE DOBBDYNA (Bild 5 och 6)

- Sandpappra fotmodulens undersida
- Limma fast Nike dobbdyna med kontaktcement eller industrilim
- Följ limtillverkarens anvisningar rörande infästning

### UNDERHÅLL

Cheetah Xtreme & Cheetah Xtend kan användas i vatten, men garantin gäller endast om följande villkor är uppfyllda:

- Foten kan rengöras med kranvatten efter att den använts i salt- och/eller sötvatten.
- Omedelbart efter kontakt med vatten, ta av höljet på foten och torka av ordentligt.
- De komponenter som används med foten måste också vara vattentäta.

# NEDERLANDS

## CHEETAH® XTREME & CHEETAH® XTEND

### Cheetah systeem

- Op maat gemaakt voetmodel voor baan- en veldsporten
- Maximale bouwhoogte
  - Cheetah Xtreme 530 mm (20 14/16")
  - Cheetah Xtend 451 mm (17 3/4")
- Minimale bouwhoogte
  - Cheetah Xtend 375 mm (14 3/4")
  - Cheetah Xtend 330 mm (13 3/4")
- Maximaal gewicht 147 kg (325lbs)
- Een voetmaat

## LAMINATIE VERBINDINGSSTUK (Afbeelding 1)

### FSX50009 (1-9)

- Laminatie verbindingsstuk wordt direct in de achterste kokerwand bevestigd.
- Plaatsing van de adapter wordt aanbevolen in het middelste 1/3 van de koker voor makkelijkere hoogteaanpassing.
- Zorg ervoor dat het kokeroppervlak vlak over het laminatieverbindingsstuk zit om een goede lastverdeling te garanderen op de voetmodule wanneer aangesloten.

Bouten gaan door het mes in het laminatieverbindingsstuk in de koker. Breng Loctite 410 aan op alle schroefdraden en aandraaien tot de volgende specificaties:

| Categorie | Boutgrootte | Aandraaimoment      |
|-----------|-------------|---------------------|
| 1-9       | 3/8"        | 45 Nm ( 33 ft-lbs ) |

**De Cheetah® Xtreme en Cheetah® Xtend kunnen ook via directe laminatie worden bevestigd.**

## FRICTIEKUSSENTJES

Gebruik altijd frictiekussentjes tussen voetmodule en koker.

## UITLIJNINGSADAPTOR FSX50007 (Afbeeldingen 2 & 3)

**BELANGRIJK:** Gebruik alleen de uitlijningsadapter voor aanpassingen van dynamische uitlijning.

- Bepaal de adapter tot kokerpositie volgens de hoogte-eisen van de atleet.
- Bevestig uitlijningsadapter om de koker te controleren door gebruik te maken van epoxy of componentenlijm.
- Versterk de bevestiging door gebruik te maken van Tech Form gipsverband.
- Gebruik stelschroeven om voetcontactpunt aan te passen conform uitlijningsaanbevelingen

### – Afbeelding 2

- a. Inversie/eversie voetaanpassing
- b. Aanpassing hoogte

### – Afbeelding 3

- a. Aanpassing dorsi-/plantairflexie stelschroef
- b. Interne/externe rotatiestelschroef

## UITLIJNING VOETBLAD

### Sagittaal vlak (Afbeelding 4)

- Bepaal verticale kokerpositie in uitlijningsmal.
- Lastlijn snijdt koker en valt door het grondcontactpunt of ongeveer 63 mm (2,5") achter het einde van de teen.
- Klem voet in een 7° flexiepositie.

### Coronaal vlak

- Breng de geschikte kokerabductie/-adductie aan met een mal.
- Bepaal de geschikte interne of externe kokerrotatie.
- Zet de voetmodule ongeveer 12 mm (1/2") uit
- Stel de geschikte hoogte ongeveer 38 mm (1 1/2") langer in dan de gezonde zijde om te compenseren voor verticale compressie.

**OPMERKING:** De aanbevelingen voor uitlijning van het voetblad zijn bedoeld als startpunt. De definitieve uitlijning zal tijdens de dynamische vaststelling worden bereikt met behulp van de uitlijningsadapter.

## VOETMODULE SNIJDEN

- Zorg ervoor dat atleet genoeg speling heeft tijdens knieflexie.
- Kort voetmodule in tot het bovenste uiteinde van het laminatieverbindingstuk.
- Snijd voetmodule met een handzaag of lintzaag.

### NIKE SPIKE PAD (Afbeelding 5 & 6)

- Schuur het onderste oppervlak van de voetmodule
- Bevestig het Nike Spike Pad met contactcement of professionele lijm
- Volg de bevestigingsinstructies van de lijmfabrikant

## ONDERHOUD

De Cheetah Xtreme & Cheetah Xtend kan worden gebruikt in water, maar garantievooraarden zijn alleen van toepassing indien aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De voet wordt na gebruik in zoet of zout water gereinigd met leidingwater.
- Verwijder de voetvertrek onmiddellijk na contact met water en droog hem goed af
- De onderdelen die worden gebruikt met de voet moeten ook waterdicht zijn.

# PORTUGUÊS

## CHEETAH® XTREME E CHEETAH® XTEND

### Sistema Cheetah

- Módulo de pé adaptado para corridas sprint e recreativas
- Altura máxima
  - Cheetah Xtreme de 530 mm (20 14/16 pol.)
  - Cheetah Xtend de 451 mm (17 3/4 pol.)
- Altura mínima
  - Cheetah Xtreme de 375 mm (14 3/4 pol.)
  - Cheetah Xtend de 330 mm (13 pol.)
- Peso máximo de 147 kg (325 lb)
- Tamanho único do pé

## CONECTOR DE LAMINAÇÃO (Figura 1)

### FSX50009 (1-9)

- O conector de laminação encontra-se laminado directamente na parede posterior do encaixe.
- Recomenda-se a colocação do adaptador a meio do primeiro terço do encaixe para um ajuste de altura mais fácil.
- Assegure-se de que a superfície do encaixe se encontra direita sobre o conector de laminação, para assegurar uma boa distribuição de carga sobre o módulo de pé, quando conectado.

Os parafusos passam pela lâmina até ao conector de laminação no encaixe. Aplique Loctite 410 em todas as rosas e aperte os parafusos de acordo com as seguintes especificações:

| Categoria | Tamanho de parafuso | Força de aperto   |
|-----------|---------------------|-------------------|
| 1-9       | 3/8"                | 45 Nm (33 lb-pés) |

**O Cheetah® Xtreme e o Cheetah® Xtend também podem ser conectados através de laminação directa.**

### ALMOFADAS DE ATRITO:

Utilize sempre almofadas de atrito entre o módulo de pé e o encaixe.

## ADAPTADOR DE ALINHAMENTO FSX50007 (Figuras 2 e 3)

**IMPORTANTE:** Apenas utilize o adaptador de alinhamento para ajustes dinâmicos do alinhamento.

- Determine a posição do adaptador em relação ao encaixe, de acordo com os requisitos de altura do atleta.
- Fixe o adaptador de alinhamento para verificar o encaixe, utilizando epóxi ou um composto de ligação.
- Reforce a fixação com ligadura de gesso TechForm.
- Utilize os parafusos de ajuste para adaptar o ponto de contacto do pé, conforme as recomendações de alinhamento.

### – Figura 2

- a. Ajuste de inversa/eversão do pé
- b. Ajuste de altura

### – Figura 3

- a. Ajuste do parafuso de ajuste da flexão dorsal/plantar
- b. Parafuso de ajuste da rotação interna/externa

## ALINHAMENTO DE BANCADA

### Plano sagital (Figura 4):

- Assegure-se de que o encaixe está verticalmente posicionado no dispositivo de alinhamento.
- A linha de carga deve atravessar o encaixe e passar pelo ponto de contacto com o solo ou aproximadamente 63 mm (2,5 pol.) após o dedo grande do pé.
- Mantenha o pé numa posição de flexão de 7°.

### Plano coronal

- Introduza uma abdução/adução adequada do encaixe, utilizando um dispositivo.
- Assegure uma rotação interna ou externa adequada do encaixe.
- Desvie o módulo de pé de aproximadamente 12 mm (1/2 pol.)
- Obtenha a altura adequada com aproximadamente mais 38 mm (1 1/2 pol.) de altura do que o pé saudável, para compensar a compressão vertical.

**NOTA:** As recomendações para alinhamento da bancada são utilizadas como ponto de partida. O alinhamento definitivo será obtido durante a avaliação dinâmica, utilizando o adaptador de alinhamento.

## CORTAR O MÓDULO DE PÉ

- Assegure-se de que o atleta tem liberdade suficiente na flexão do joelho.
- Corte o módulo de pé conforme a extremidade do conector de laminação.
- Corte o módulo de pé com uma serra de arco ou de fita.

## BASE COM ESPIGÕES DA NIKE (Figuras 5 e 6)

- Lixe a superfície inferior do módulo de pé
- Fixe a base com espigões da Nike, utilizando cimento de contacto ou cola industrial
- Siga as instruções do fabricante da cola

## MANUTENÇÃO

O Cheetah Xtreme & Cheetah Xtend pode ser usado em água mas os termos da garantia apenas se aplicam se forem satisfeitas as seguintes condições:

- O pé deve ser limpo com água da torneira após o uso em água salgada e / ou água doce.
- Imediatamente após o contato com água, retire a cobertura do pé e seque bem.
- Os componentes utilizados com o pé também precisam de ser à prova de água.

# 日本語

## CHEETAH® XTREME & CHEETAH® XTEND

### Cheetah システム

- スプリントおよびレクリエーションとしてのランニング向けのカスタムフットモデル
- 最大高
  - Cheetah Xtreme 530mm (20 14/16 ")
  - Cheetah Xtend 451mm (17 ¾ ")
- 最低高
  - Cheetah Xtreme 375mm (14 ¾ ")
  - Cheetah Xtend 330mm (13 ")
- 最大重量 147 kg (325lbs)
- 1つの足部のサイズ

### ラミネーションコネクタ (図 1)

#### FSX50009 (1-9)

- ラミネーションコネクタは後方に直接ラミネートされます。
- 差高調整が容易になるように、アダプタをソケットの中央 1/3 の場所にくるように固定することをお勧めします。
- ラミネーションコネクタの上のソケット表面が平らになっており、接続されているときにフットモジュールに荷重が適切に配分されていることを確認します。

貫通ブレードをソケットのラミネーションコネクタにボルトで留めます。Loctite 410 をすべてのねじ山に塗布し、次の仕様までトルクをかけます。

| カテゴリー | ボルトサイズ | トルク               |
|-------|--------|-------------------|
| 1-9   | 3/8"   | 45 Nm (33 lb-pés) |

**Cheetah® Xtreme と Cheetah® Xtend は直接ラミネーションにより接続することもできます。**

### 摩擦パッド

フットモジュールとソケットの間に、常に摩擦パッドを使用してください。

### アライメントアダプタ FSX50007( 図 2 & 3)

**重要:** 動的アライメント調整にはアライメントアダプタのみを使用してください。

- アスリートの高さ要件に従って、アダプタのソケット位置を決定します。
- アライメントアダプタを取り付け、エポキシまたは接着剤を使用してソケットをチェックします。
- テクフォームキャストテープを使用して、アタッチメントを補強します。
- 調整ねじを使用し、アライメント推奨に従って足部接触点を調整します

#### – 図 2

a. フット調整の逆転 / 回外

b. 高さ調整

#### – 図 3

- a. 背屈 / 足底屈調整ねじ調整
- b. 内部 / 外部回転調整ねじ

## ベンチアライメント

### 矢状面 (図 4)

- アライメントジグで垂直ソケット位置を決定します。
- 荷重線がソケットを二等分し、地面の接触点またはつま先の後方約約 63mm のところに落ちるようにします。
- 足部を 7° の屈曲位置に締め付けます。

### 冠状面

- ジグを使用して適切なソケット外転 / 内転を設定します。
- 適切な内部または外部ソケット回転を決定します。
- フットモジュールを約 12 mm (1/2") 外側にセットします
- 垂直圧迫を相殺するために、高さが健側より約 38mm (1 ½ ") 高くなるように適切に設定します。

**注:** ベンチアライメントの推奨が開始点として使用されます。アライメントアダプタを使用して、ダイナミック評価の間に最終的なアライメントが得られます。

### フットモジュールの切断

- アスリートが膝屈曲の間十分なクリアランスを取れるのを確認します。
- フットモジュール、ラミネーションコネクタの上部端まで切り詰めます。
- 弓のこまたは帯のこを使用してフットモジュールを切断します。

### NIKE スパイクパッド (図 5 & 6)

- フットモジュールの底面を紙やすりで磨きます
- コンタクトセメントまたは産業用強化糊を使用して Nike スパイクパッドを接着します
- メーカーの接着指示に従ってください。

### メンテナンス

Cheetah Xtreme & Cheetah Xtend は水中でも使用可能ですが、保証は以下の条件が満たされた時のみ適用されます:

- 塩水または淡水で使用した後は足部分が水道水で洗浄されている。
- 水に触れたらすぐにフットカバーを外して、十分に乾燥させてください。
- フット部分に使われている部品も防水であることを確認してください。



**EN – Caution:** Össur products and components are designed and tested according to the applicable official standards or an in-house defined standard when no official standard applies. Compatibility and compliance with these standard is achieved only when Össur products are used with other recommended Össur components. If un-usual movement or product wear is detected in a structural part of a device at any time, the patient should be instructed to immediately discontinue use of the device and consult his/her clinical specialist. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

**DE – Hinweis:** Össur-Produkte- und Bauteile werden nach ihrer Entwicklung nach anwendbaren offiziellen Normen, oder bei Nichtvorliegen offizieller Normen, nach betriebsinternen Normen geprüft. Die Kompatibilität mit bzw. die Einhaltung dieser Normen ist nur möglich, wenn die Össur-Produkte mit anderen empfohlenen Össur-Komponenten verwendet werden. Sollte in einem strukturellen Teil der Vorrichtung irgendeine ungewohnte Bewegung oder Produktverschleiß auftreten, ist der Patient darauf hinzuweisen, die Benutzung der Vorrichtung auf der Stelle einzustellen und seinen Arzt oder Orthopädietechniker zu konsultieren. Dieses Produkt wurde für den Einsatz an ein und demselben Patienten entwickelt und geprüft. Die Vorrichtung darf NICHT an anderen Patienten eingesetzt werden. Sollten beim Tragen dieser Vorrichtung irgendwelche Probleme auftreten, kontaktieren Sie auf der Stelle den Arzt.

**FR – Attention:** Les produits et composants Össur sont conçus et testés selon les normes officielles standards ou selon une norme interne définie dans le cas où aucune norme officielle ne s'applique. La compatibilité et le respect de ces normes ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Össur sont utilisés avec d'autres composants recommandés par Össur. En cas de mouvement inhabituel ou d'usure de la partie structurelle d'un dispositif, le patient doit immédiatement arrêter de l'utiliser et consulter son spécialiste clinique. Attention : Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

**ES – Atención:** Los productos y componentes de Össur han sido diseñados y probados según la normativa oficial aplicable o, en su defecto, una normativa interna definida. La compatibilidad y conformidad con dicha normativa solo está garantizada si los productos y componentes de Össur se utilizan junto con otros componentes recomendados o autorizados por Össur. Es necesario notificar al paciente que, si en algún momento detecta un desplazamiento inusual o desgaste en una de las partes estructurales de un dispositivo, debe cesar de inmediato su uso y consultar con su especialista clínico. Este producto ha sido diseñado y probado para su uso en un solo paciente, por lo que no se recomienda su uso por parte de diversos pacientes. Si se produce algún problema derivado del uso este producto, póngase en contacto inmediatamente con su especialista clínico.

**IT – Avvertenze:** I prodotti ed i componenti Ossur sono stati progettati e collaudati conformemente agli standard ufficiali applicabili o a uno standard interno in mancanza di standard ufficiali applicabili. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti Ossur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Ossur consigliati. Qualora una parte strutturale del dispositivo mostri segni di usura anche meccanica, informare l'utente di sospendere immediatamente l'uso della protesi e di consultare il proprio tecnico ortopedico. Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato da un singolo utente e se ne sconsiglia l'impiego da parte di più utenti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

**DA – Forsigtig:** Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til de gældende officielle standarder eller en brugerdefineret standard, hvis der ikke findes en gældende officiel standard. Kompatibilitet og overensstemmelse med disse standarder opnås kun, når Össur produkter anvendes sammen med andre anbefalede Össur komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af enheden, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pågældende protese og kontakte den behandelende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af en patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

**SV – Var försiktig!** Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller tillämpliga industristandarder eller lokala standarder där det inte finns officiella standarder. Kraven i dessa standarder uppfylls endast när Össur-produkter används med andra rekommenderade Össur-produkter. Patienterna ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av produktens konstruktionsdelar. Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

**NL – Opgelet:** Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest naar toepasselijke, officiële maatstaven of naar onze eigen normen wanneer er geen officiële maatstaven beschikbaar zijn. Compatibiliteit en naleving van deze normen wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanbevolen Össur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor één gebruiker. Gebruik van dit product door meerdere patiënten wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

**PT – Atenção:** Os produtos e componentes da Össur são fabricados e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou normas internas definidas quando não seja aplicável nenhuma norma oficial. A compatibilidade e a conformidade com estas normas apenas são alcançadas se os produtos da Össur forem utilizados com outros componentes recomendados pela Össur. Se a qualquer momento for detetado algum movimento estranho ou desgaste na estrutura de um dispositivo, o paciente deve ser instruído a interromper de imediato o uso do dispositivo e consultar o seu especialista clínico. Este produto foi fabricado e testado com base na utilização por um único paciente e não deve ser utilizado em múltiplos pacientes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contato com o seu especialista clínico.

**日本語 注意:** オズール製品および部品は当該の公的基準または企業指定基準（公的基準が適用されない場合）に対応するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他の推奨オズール部品と共に使用された場合にのみ有効です。装具の構造部品に異常な動作や摩耗がみられたときはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

**Össur Americas**

27051 Towne Centre Drive  
Foothill Ranch, CA 92610, USA  
Tel: +1 (949) 382 3883  
Tel: +1 800 233 6263  
ossurusa@ossur.com

**Össur Canada**

2150 – 6900 Graybar Road  
Richmond, BC  
V6W OA5, Canada  
Tel: +1 604 241 8152

**Össur Europe BV**

Ekkersrijt 4106-4114  
P.O. Box 120  
5690 AC Son en Breugel  
The Netherlands  
Tel: +800 3539 3668  
Tel: +31 499 462840  
info-europe@ossur.com

**Össur Deutschland GmbH**

Augustinusstrasse 11A  
50226 Frechen, Deutschland  
Tel: +49 (0) 2234 6039 102  
info-deutschland@ossur.com

**Össur UK Ltd**

Unit No 1  
S:Park  
Hamilton Road  
Stockport SK1 2AE, UK  
Tel: +44 (0) 8450 065 065  
ossuruk@ossur.com

**Össur Nordic**

P.O. Box 67  
751 03 Uppsala, Sweden  
Tel: +46 1818 2200  
info@ossur.com

**Össur Iberia S.L.U**

Calle Caléndula, 93 -  
Miniparc III  
Edificio E, Despacho M18  
28109 El Soto de la Moraleja,  
Alcobendas  
Madrid – España  
Tel: 00 800 3539 3668  
orders.spain@ossur.com  
orders.portugal@ossur.com

**Össur Europe BV – Italy**

Via Baroaldi, 29  
40054 Budrio, Italy  
Tel: +39 05169 20852  
orders.italy@ossur.com

**Össur Asia**

2F, W16 B  
No. 1801 Hongmei Road  
200233, Shanghai, China  
Tel: +86 21 6127 1700  
asia@ossur.com

**Össur Asia-Pacific**

26 Ross Street,  
North Parramatta  
Sydney NSW, 2152 Australia  
Tel: +61 2 88382800  
info-asiapacific@ossur.com

**Össur South Africa**

Unit 4 & 5  
3 on London  
Brackengate Business Park  
Brackenfell  
7560 Cape Town  
South Africa  
Tel: +27 0860 888 123  
infosaa@ossur.com

**Össur Head Office**

Grjótháls 5  
110 Reykjavík, Iceland  
Tel: +354 515 1300  
Fax: +354 515 1366  
mail@ossur.com

